

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1960
"Second class mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九七〇年
除晴時多雲外
度四十四度最高
度五度最低

意注受恩蒂力新納端上會大黨由省 職領黨邦聯選競 負抱談各人選候

【本報訊】卑詩省自由黨代表於上週末在列治文總部召開代表大會，參加代表約七百多人，於上週六選出李德爾為省黨領袖，經誌昨報。

除選舉省黨領袖外，大會之最要事件乃為選出聯邦黨領袖之六名候選人，分別向大會致詞，闡述其抱負。

六名候選人中，最受注意者為前任財政部長納納及現任能源部長力蒂恩。

納納由於曾在卑詩大學畢業，其後又曾出任卑詩省督，是以本省之自由黨人多對其有深刻認識，惟力蒂恩之輕鬆姿態則較不為人所知。代表們認為納納之抱負較不切實，而力蒂恩則較能代表卑詩省之現狀。

但另一部份代表則認為，力蒂恩雖受支持，但如欲將此種受歡迎之現狀轉化為支持他的選票，則尚非易事。一名資深之自由黨人估計，納納在此間所獲之支持，幾為力蒂恩所獲支持之雙倍。

上述六名候選人中，納納與印第安事務部長羅拔士及司法部長麥基根係於上週六演說，力蒂恩則與經濟發展部長莊士敦則於上週日發表談話。

納納在致詞中主張採取合作聯邦制，在聯邦與省府間之關係中建立新的和諧合作。門羅之講話則集中於對銀行之抨擊，並主張以限制以及給予更多之政府指導。

羅拔士之演說，亦主張聯邦與各省和諧合作，如獲選則擬委任陶杜為卑詩省之大使。

麥基根在致詞時聲言將於五年內使加人能全體就業，並主張在致詞時聲言將於五年內使加人能全體就業，並主張在致詞時聲言將於五年內使加人能全體就業。

省府解決紙漿糾紛新法例昨生效 工人無復工跡象

【本報訊】卑詩紙漿及造紙工業協會與省府所訂之新法例，於昨日正式生效。省府表示，新法例將使紙漿及造紙工業協會與省府所訂之新法例，於昨日正式生效。省府表示，新法例將使紙漿及造紙工業協會與省府所訂之新法例，於昨日正式生效。

省報太陽報工潮 定本月九日續談

【本報訊】省報太陽報工會與資方之談判，將於本月九日繼續進行。工會方面表示，談判進展緩慢，工會將考慮採取進一步行動。

人民日報著文再強調 徹底肅清「左」的流毒

【本報訊】人民日報昨日發表評論文章，強調必須徹底肅清「左」的流毒。文章指出，「左」的流毒對中國改革開放事業造成嚴重阻礙，必須予以徹底清除。



香港再發現
恐怖藏屍案

【本報訊】香港警方昨日表示，在一個位於上環的單位內，發現一具女性屍體。警方初步調查顯示，這是一宗謀殺案，目前正在全力偵辦中。

中國昨日迫三百里邊境 向越南越境大規模炮轟

【路透社北京電】中國昨日對越邊境地區進行了大規模炮轟，以報復越南的挑釁行為。據悉，中方發射了數百發大口径炮彈，擊中越南境內多個目標。

洪都拉斯將領 被刺飛抵哥國

【聖多明各電】洪都拉斯一名高級將領在訪問哥倫比亞期間，被一名刺客刺傷。刺客隨即逃往哥倫比亞境內，哥國警方正在全力追緝中。

OSLER WILLS BICKLE
1177 West Hastings Street
Suite 1409
Vancouver, British Columbia
V6E 2K3
(604) 681-1244
Established 1886

澳洲股票公債有限公司
Mr Ed F.Y. Jang
曾卓濃先生
本行開業以來，總行設在多倫多，分行遍佈各大城市。現特聘曾卓濃先生為駐卑詩分行經理，負責各項業務。

鼠年新春 送大禮
為慶祝農曆新年及迎新年
凡在本財務公司開立下列定期存款：
金額 年期 利率
(甲) 50,000 元 三年 9.3/4%
(乙) 75,000 元 二年 9.1/4%
可獲贈來回溫哥華 香港加太航機票乙張
先到先得 送完即止

皇冠書廊
溫哥華總店4534號 (近29街)
電話: 874-0032
裱畫 鏡架 招牌廣告
254-5661

請勿忘記
整潔地方可能增長你的生意——一興旺
生活——舒適
物業——價值
生意——興旺
快將進入大市
專營維修地方時常時常
意欲出售或出租物業
請將你的問題交由我們為你分想
讓我們以特價為閣下服務
廿四小時
直接傳真電話: 680-7233
電話: 876-1133
炳榮樓宇保養有限公司
溫哥華電話: 876-1133
具備執照、保險和執照

伊拉克空襲伊蘭
伊拉克空襲伊蘭，造成多人傷亡。國際社會呼籲雙方停止軍事行動，通過對話解決爭端。

Richmond Home Entertainment
3431 Chatham St., Richmond, V7E 2Y9
TEL: 277-5020
本公司貨品保證全卑詩省最平
瘋狂大平價
JVC-T120 錄影帶 9.99
Panasonic 20 電視機 479.00
JVC-HR7200 錄影機 599.00

華聲錄影公司
337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 689-9059 682-5725
739 Columbia Street
New Westminster
V3L 4X7
(604) 682-5725
SONY 電視機
KV1946 \$745
KV-2649R \$1450
華聲錄影佐治街分店
260 E. GEORGIA
經已開張營業
SONY 錄影帶
VHS T-120 \$9.99
BETA L 750 \$11.99

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二六六號 電話: 669-5840
總經理
「美」味「統」米
「青」味「統」米
「香」味「統」米
「沙」味「統」米
「蝦」味「統」米
「肉」味「統」米
「魚」味「統」米
「雞」味「統」米
「豬」味「統」米
「牛」味「統」米
「羊」味「統」米
「馬」味「統」米
「狗」味「統」米
「貓」味「統」米
「鼠」味「統」米

來港演唱 昨會記者

艾頓莊談他的生命三要素

【本報訊】國際著名歌唱家艾頓莊，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。艾頓莊在會後接受本報記者訪問，談及他的生命三要素，以及他對音樂的熱愛。

艾頓莊說，他是一個音樂愛好者，也是一個熱愛生活的人。他的生命三要素是：音樂、愛情和事業。他認為，音樂是生命的靈魂，是人類情感的表達。他從小就對音樂產生了濃厚的興趣，並一直致力於音樂事業的發展。

在談到他的愛情生活時，艾頓莊表示，他是一個浪漫的人，他相信真愛。他與他的妻子結識於多年以前，他們在音樂的道路上相互支持，相互鼓勵，共同成長。他們的愛情是建立在相互理解和尊重的基礎上的。

艾頓莊還談到了他的事業。他認為，事業是實現人生價值的重要途徑。他從小就立志成為一名歌唱家，並一直為此而努力。他認為，一名歌唱家不僅要有好的嗓音，還要有好的演技和好的音樂品味。他一直在不斷地學習和進步，希望能夠為觀眾帶來更多的精彩演出。

露透時港經奇魯托貝演導意

《帝國末》劇續連視電

《國明圓燒火》過勝而勇

帶影錄的《國明圓燒火》劇話看及面會輝景鍾與曾他



正担仔發《潮江傲笑》劇頭重月四錢無

【本報訊】意大利著名導演貝魯托，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。貝魯托在會後接受本報記者訪問，談及他的生命三要素，以及他對音樂的熱愛。

貝魯托說，他是一個音樂愛好者，也是一個熱愛生活的人。他的生命三要素是：音樂、愛情和事業。他認為，音樂是生命的靈魂，是人類情感的表達。他從小就對音樂產生了濃厚的興趣，並一直致力於音樂事業的發展。

再可不天昨

【本報訊】昨天（二）日，香港天氣晴朗，陽光明媚。市民紛紛出門踏青，享受春天的氣息。然而，由於天氣過於乾燥，市民被提醒要注意防火安全，不要隨意丟棄煙蒂。

主持《婦女新姿》

【本報訊】著名主持人陳美齡，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。陳美齡在會後接受本報記者訪問，談及她的生命三要素，以及她對音樂的熱愛。

兩岸電影比較

【本報訊】兩岸電影在過去幾十年中經歷了巨大的變化。從早期的黑白電影到現在的彩色電影，兩岸電影在技術、題材和風格上都取得了長足的進步。然而，在面對國際市場競爭時，兩岸電影仍面臨著許多挑戰。

增兩主特充實內容

【本報訊】為了進一步豐富節目內容，提高節目質量，本報決定增加兩名特約主持人。這兩名主持人將負責主持本報的晚間新聞節目，為觀眾提供更多、更精彩的內容。

笑傲江湖特效效果

【本報訊】由周潤發、張曼玉、劉雪華等主演的電影《笑傲江湖》，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。該片特效效果出色，深受觀眾好評。

劉雪華喜歡天堂鳥

【本報訊】著名女演員劉雪華，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。劉雪華在會後接受本報記者訪問，談及她對天堂鳥的喜愛。

料加《宵今樂歌》

【本報訊】《宵今樂歌》節目組表示，為了滿足觀眾的需求，該節目將增加一些新的內容。觀眾可以期待看到更多精彩的表演和節目。

景實大拿加與古講單前林武有

【本報訊】著名演員林武有，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。林武有在會後接受本報記者訪問，談及他的生命三要素，以及他對音樂的熱愛。

輝景鍾信守何

【本報訊】著名主持人何守信，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。何守信在會後接受本報記者訪問，談及他的生命三要素，以及他對音樂的熱愛。

儀司姐港任再

【本報訊】著名女主持人任港儀，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。任港儀在會後接受本報記者訪問，談及她的生命三要素，以及她對音樂的熱愛。

消取有未年去如亦物節元萬十

【本報訊】為了慶祝萬聖節，本報特別推出了一系列活動。觀眾可以參加各種比賽，贏取豐富的獎品。活動旨在增加觀眾的參與度，提高節日的熱鬧氣氛。

岳華演技

【本報訊】著名演員岳華，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。岳華在會後接受本報記者訪問，談及他的生命三要素，以及他對音樂的熱愛。

毛舜筠

【本報訊】著名女演員毛舜筠，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。毛舜筠在會後接受本報記者訪問，談及她的生命三要素，以及她對音樂的熱愛。

做婦女主持

【本報訊】著名主持人王愛明，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。王愛明在會後接受本報記者訪問，談及她的生命三要素，以及她對音樂的熱愛。

劉雪華喜歡天堂鳥

【本報訊】著名女演員劉雪華，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。劉雪華在會後接受本報記者訪問，談及她對天堂鳥的喜愛。

因角色有慈惠影子

【本報訊】著名女演員劉雪華，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。劉雪華在會後接受本報記者訪問，談及她對慈惠的喜愛。

毛舜筠

【本報訊】著名女演員毛舜筠，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。毛舜筠在會後接受本報記者訪問，談及她的生命三要素，以及她對音樂的熱愛。

做婦女主持

【本報訊】著名主持人王愛明，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。王愛明在會後接受本報記者訪問，談及她的生命三要素，以及她對音樂的熱愛。



艾頓莊這個表情，不是很有味道嗎？

料加《宵今樂歌》

《月四紛緒》出版

【本報訊】《宵今樂歌》節目組表示，為了滿足觀眾的需求，該節目將增加一些新的內容。觀眾可以期待看到更多精彩的表演和節目。

輝景鍾信守何

儀司姐港任再

【本報訊】著名主持人何守信，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。何守信在會後接受本報記者訪問，談及他的生命三要素，以及他對音樂的熱愛。

儀司姐港任再

【本報訊】著名女主持人任港儀，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。任港儀在會後接受本報記者訪問，談及她的生命三要素，以及她對音樂的熱愛。

消取有未年去如亦物節元萬十

【本報訊】為了慶祝萬聖節，本報特別推出了一系列活動。觀眾可以參加各種比賽，贏取豐富的獎品。活動旨在增加觀眾的參與度，提高節日的熱鬧氣氛。

岳華演技

【本報訊】著名演員岳華，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。岳華在會後接受本報記者訪問，談及他的生命三要素，以及他對音樂的熱愛。

毛舜筠

【本報訊】著名女演員毛舜筠，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。毛舜筠在會後接受本報記者訪問，談及她的生命三要素，以及她對音樂的熱愛。

做婦女主持

【本報訊】著名主持人王愛明，昨晚（二）晚在紅磡體育館舉行首場演唱會，會場座無虛席。王愛明在會後接受本報記者訪問，談及她的生命三要素，以及她對音樂的熱愛。

加州夫婦禁錮少女

強迫變態賣淫賺錢
被害者原百六十磅 救出時僅八十磅

【合衆社紐約廿四日電】波莫納三十日電：當州役一役，一對夫妻，指說一名前來參加加福福音音樂節的阿拉伯婦女，採取幾乎把她的頭，壓碎幾千九百個人迫使他們多一確。

前名妮妮，去年參加大馬尼拉，去年參加加福，當地宗系的阿拉伯，當地宗系的阿拉伯，當時體重一百六十六磅，但是當星期六，當她出店時，體重已下降到僅八十八磅。

檢警迪他人曾證，如果妮妮的話，他們能判六十五年徒刑。

兩宗命案撲朔迷離

後，她乘飛機去美國西海岸。

一九七九年五月四日，洛杉磯發生一具女屍，但因當晚已呈半腐爛狀態，警方無法從她的指痕證明她究竟是誰，也無法斷定她是遭人謀殺。

成為洛杉磯大陰疑案的中心人物是東京「中年商人三浦和義」(二十六歲)，他是三浦的僱員，也是他的情婦。三浦最近承認，他緊接著將三浦失蹤之後，曾用千鈞子的信用證，從銀行提取四百三十萬日圓(約二萬一千美元)的存款。三浦說，千鈞子借信用咭給他，他用咭扣還存款，俾僱給千鈞子的三浦並說，在千鈞子失蹤時，他曾去洛杉磯，

日男于三浦時兩名救世工人，先住在洛杉磯和東京死亡，他從中找出一「死人財」，日本《文春周刊》爆内幕，指兩死者是被謀殺。

內容並揭露千鈞子三浦的情場，而且首先把千鈞子是在洛杉磯失蹤事件和種種之死連繫起來，說兩個女字是遭人謀殺的。

「文春」上述專欄的題目是：「一彈疑案」，經引出，便引起連串事件。日本報刊和電視公司紛紛傳出消息，報道三浦的歷史和上述疑案的根由。有一些報章說，千鈞子失蹤和吞棧之死，都使三浦獲得金錢上利益，此事並不離奇。

迄至最近，並沒有發生對三浦提出控訴事情。

份刊登一篇連載特稿中透露出來的。特稿說道是一個神秘事件。

牛津劍橋

仕宦搖籃

這所學校，所以英國人有說，「統治英國的大臣，大半出身於此。」近幾十年來英國內閣的首相大臣多係從這所學校畢業的。據說，英國現任內閣的牛津大臣中，有十七人出自這所學校。首相賴爾斯夫人也是牛津大學的畢業生。現內閣的二十六名負責常務工作的副大臣中，有二十人出身於牛津，劍橋。

劍橋大學是英國的名貴大學。近幾十年來英國內閣的首相大臣多係從這所學校畢業的。據說，英國現任內閣的牛津大臣中，有十七人出自這所學校。首相賴爾斯夫人也是牛津大學的畢業生。現內閣的二十六名負責常務工作的副大臣中，有二十人出身於牛津，劍橋。

機場屢受海鷗干擾
女歌手歌聲能驅

二、持槍——英國的飛機場經常受到海軍海灣的干擾，機場的保安人員為保證的安全飛行，曾想了許多方法驅趕，但成效不大。一場，一名機師在天上發現英國女歌妃隨口唱了一段

後，每當海灣前來投時，當局就請珍妮來唱歌，歌就很好，飛機場保安人員說，他們也曾試圖用別的歌，但沒有成功，只有珍妮的歌聲才起作用。女傭人員正在研究女傭的歌聲。（小可）

一天，一名機師在
機場上發現英國女歌
星珍妮隨口唱了一段

求婚新招 倫敦二十九日街頭出現一幕巴士登廣告求婚趣事
二十八歲保羅·威廉斯在雙層巴士寫上：
「我愛你，嘉蓮！你肯和我結婚嗎？」嘉蓮連
一瞥後，機場上空的
鸛都嚇得「拍拍」
飛飛，逃離機場。以

肉毒孢子致腸中毒

明一已過滅或純正一的产品，由於製造過程不可能清除孢子而含有這種孢子，商店出售的各種蜜糖有約一成含有某類只影響嬰兒的肉毒孢子。

嬰兒肉毒孢子。嬰兒中毒是由能在嬰兒腸內繁殖不能成人腸內生長細菌引起。嬰兒中毒症狀包括嘔吐，便秘，不思飲食，哭聲微弱和呼吸淺急。

嬰兒說，盡管該病嚴重，但大部分可保嬰

勿給嬰兒餵食蜜糖

知所
之



珍妮髮型屋
Jenny's
Hair Styling & Boutique

(前 ERAGON 公司之髮型師)
3488 CAMBIE ST. VAN. [A19AVE.]

LA MAUR
Apple Pectin

男女髮型
名廠電髮水
原價 \$60
春季酬賓
\$38

電髮 \$20 剪髮 \$18 學生 \$15
電話: 876-7810 (歡迎預約)
營業時間: 星期一至二: 九時至五時半
星期三至六: 九時至七時半
(星期日休息)

OK髮廊
OK HAIR DRESSING
經已隆重開幕
名師爲妳和他
設計最新髮型
新張八折優待
607 E. HASTING ST., VAN.
(604) 255-0703

票價五元，特此廣告購票者可獲減價
一元老人票及伴侶票不在優待之列。

Warning! Completely
Concerned with you
- B.C. Dr. ~~XXXXXXXXXX~~

HOT TRIPLE BILL

THE PORNUS LINE

ADDED FEATURES -

SNOW SHOW
X - RATED LOVE

即日放映
四月二日至八日

不夜天戲院

VENUS Continuous
Showing 12-12
Theatre 720 Main St. 695-3344

**\$7.50
COUPLES**
老人 \$2.50

Alcan

Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited
 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
 (Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)



選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及VINYL 外牆，防風玻璃窗，隔暖玻璃窗，防風門，騎樓欄干，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

ENTRANCE MAP
TO MAYFAIR
INDUSTRIAL PARK

100 COMMERCE
STREET
COQUITLAM, B.C.




司公接

ENTRANCE
TO MAYFAIR
INDUSTRIAL PARK



院戲大氏邵

SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

Tel: 684-7733 **DAILY: 7.30 & 9.30 WEEKENDS: 1.30 3.30 5.30 7.30 & 9.30 P.M.**



RESTRICTED
Under 17s Refrained



RESTRICTED
Under 17s Refrained



RESTRICTED
Under 17s Refrained



RESTRICTED
Under 17s Refrained



RESTRICTED
Under 17s Refrained

同場加映

導演 向井伸明
宮井伊織 橋 幸子 藤原正美



To Kill a Gambling King

Directed by SHUNMEI HOSOKAWA
Unrated R - Under 17s Strongly Cautioned
English Subtitles

同場加映

員尤恩陳
花錦珊君
導演 門耀華



FAMILY OF LUST
Starring
PEI YU FA
LI TAO
TANG CHENG
導演 MEN YAO HUA

同場加映



THIRD HAND
Unrated R - Under 17s Strongly Cautioned
English Subtitles

同場加映



FAMILY OF LUST
Starring
PEI YU FA
LI TAO
TANG CHENG
導演 MEN YAO HUA

看過投奔怒海，
越南的悲劇，血

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION

商業住宅	新舊裝修	土庫間格	水瀾舞台	水電工程	快捷安當	政府牌照	免費估價
------	------	------	------	------	------	------	------

電話：8-581-5819
321-5819

 金星大戲院 Tel: 872-2412
GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3

不能錯過此片， 同場
淋的故事。 功夫

天 師兄師弟

主演 劉忠良主

Y WONG
與本公司
語職員

電話：526-0828

JOHNNY CHOW PLUMBING.
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保固
日夜
滿意
應召

水喉
煤氣
喉

新裝
或修
理

政府
合法
牌照

曾振興

馬出

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意

電話：274-8249

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影・性感・香艷・新潮・刺激・
唔使去 BLAINE 就看到好戲・

加拿大首創情色廟座乾淨的戲院

警告：兩部電影全部與性愛有關性感電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 七八二元五角

每日放映時間：
12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00
What every woman wants...

foreplay
‘the’ ultimate erotic stimulation

PINK CHAMPAGNE
Vol. 1



活動座位
週大銀幕

龍城新藝城戲院

1860 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

最佳服務
最高享受

今天獻映

劊頭

國語標題
爭相採用雙碟
雙碟保用雙碟
有出頭有入頭

五十年代西環碼頭血戰一頁！

徐少強 林國雄
王龍威 王山玉
高飛 馮國治

梁家仁 馮國治
四大天王 李國龍 傅金門 梁家仁 馮國治

林國雄 田豐
洪金寶 洪金寶

出品人：邱連成
總監製：王龍威
監製：馮國治
導演：高飛

李國龍 傅金門
洪金寶 洪金寶
洪金寶 洪金寶

亂出拳頭 亂打拳頭

兒童不宜

怒海餘生·亡命天涯
殺手行動·視死如歸

越南人

同場放映

嘉禾貢獻

319

叔侄縮室

司馬燕

最佳影片

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

IN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

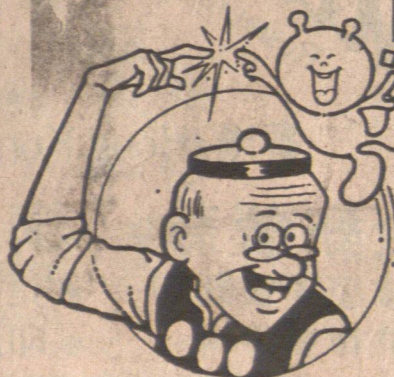
同場加映

山下。看老子

卡過大師 胡樹儒 又一新貢獻！

香港電影卡通
人人樂在其中

觀看 王澤



部則止

或私人工作一律八折優待

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油，能保證質
量及工作妥當，極
受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客
不論大小 I C B C

 加華實業燕梳公司

**CATHAY PACIFIC REALTY
AND INSURANCE AGENCY LTD.**

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

高媽女士 ADELINA KO 住家: **261-2832**

◎新屋週末開放, 二至五時。
二呎實用, 三睡房, 主人房套房, 土庫完成有第三睡房, 有好看景半車房, 近巴士及學校, 價十六萬九千五百。

電 BOB PHILLIPS Res.255-3288

▲全新親樓, 土庫完成, 樓上三睡房, 樓下兩睡房連廚房, 地卅五乘一百○八尺, 開價十五萬餘。

▲本那比九年新西班牙式, 合法房屋, 土庫完成, 每邊樓上三房一千四百八十呎, 樓下三房十三呎月收租二十一千元, 月收租二十餘元開價廿七萬五千。

▲GRANVILLE 夾西百老匯街社區樓上十三組拓文樓下商業舖位, 租務事宜。

本公司代理一切

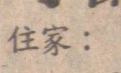
專營 房屋, 商業樓, 橋文及各項保險業務, 免費估價, 代理政府 I.C.B.O. 汽車保險, 換牌照等各項手續。



李家芳 GRACE LI

住家：

321-5394

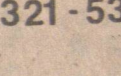


乃史61街，37年新，
全部翻新。

房，兩廁。

▲ 乃街史61街，37年新
全部翻新，地大四睡

栢文及商業樓宇



▲ 西區廿紐栢文，位於
高尚住宅區。

電話：872-7076或公司

 談圓圓 MABLE TAM 住家：733-3982	 伍德健 DUNCUN ENG 住家：254-3457
--	---



江先生 RICHARD KONG

住家：324-4583
五時後電：324-0984

地王旺舖

西區 GRANVILLE
街夾 W. BROADWAY.
商業舖，年可收
租約十萬元，售
價一百萬。

栢文

WEST END, 49 組石
屎十層高，取價
二百萬。



永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.

梁紹禧 **ROY LEUNG**

加拿大雙年詩省實業學會會員

通曉：國、客話。

公司：**879-5175**
住宅：**324-4752**

傳呼機：**687-1985 #0068**

- ▲ KERRON 街，唐番餐館位，六萬九千。
- ▲ LANELEY FOREST HIGHWAY 近 240 街角舖，地大約六万呎屬商業旅遊地現有餐廳及出租住單位六個有前景，取廿九萬。
- ▲ 西區街市商業舖二千五百尺宜自用，卅七萬五。
- ▲ 西區租文廿三組，一百萬元。
- ▲ 西區租文九組四十一萬五。
- ▲ 東區租文七組二十一新卅九萬。
- ▲ 市中心 ETOHO 西餐館兩間，生意七十萬，取卅萬。
- ▲ 京士咸唐番餐四十位，四萬五千。
- ▲ 雲峰 RED AND WHITE 市場連業，北唐番餐八十位，有長批，七萬五千。
- ▲ 雲峰細街角美舖廉價出讓，連貨一萬餘。
- ▲ 雲東入息屋，月入千元，取價十萬九。
- ▲ 雲東近 KNIGHT 街，卅三區地，樓上三房，土庫一房，取價十九萬。

房屋急賣

- ▲ 雲東區數年新五房十四萬以下
- ▲ 雲東區上下共四房 33 呎地九萬餘元。

▲ 菜欄舖：
位於 INSTITUTION 街老字號肉鋪內



程太
FENG CHEN

DOGWOOD RLTY

876-8841



胡鶴洲
KEN WU

住家: 420-1851
420-4962

◎ 2870東十街，兩層共二千尺，裝修華麗，有五个睡房三廳，建築商屋，交通方便，足地平整，取價一百五十萬。

◎ 四街近 COMMERTIAL 柏文一間立刻入伙，四万二千。

◎ 果舖連實業，有舖有住，日營三千，另有三層屋，取價十三萬餘。

◎ 唐餐館五十六位，近唐人街，有酒牌十五萬餘。

◎ 西餐館四拾位，日營叁百，設備全新，夫婦拍檔經營，好過打工三，三萬餘。

◎ 華麗唐餐館四十位，有酒牌，持平三萬九，不可錯過。

◎ 咖啡室廿四座位，適合夫婦經營，價二萬餘。

◎ 載士街商業樓，樓下兩舖，樓上住家，十八萬。

◎ 豪華西餐館近 B.O. PLAC E 市中心有九十餘座位，停車位，售十萬餘。

◎ 礦業，醫業公司，願做合股人，有機會轉移民。

◎ 五房兩廳，兩月新，近域多利及市街。

◎ 五房兩廳十年新售12萬餘。

◎ 地九三乘一百廿二尺，可建新屋。

◎ 十四組公寓大廈，生意

◎ 年新，年收益五萬，位醫院，九十八萬。

◎ 廿四公寓大廈，西區，廿四萬。

傳孫哲

住: 669-6152

中文傳呼機 667-0809

多活實業公司

投資移民
實業出售
請查詢

陳相良

住: 274-0385

中文傳呼機 667-0868

▲東區自助洗衣舖連千洗舖半年近五万平價出售

▲DEMAN 街餐館日入七百全酒牌售七万餘。

▲工業區快餐店，日入四百餘，四十餘座位，只四万餘。

▲禮品店年入近九万位列治文購物商場。

生意

▲西區近女皇公園靚屋。

▲東區五房屋標單地近域多利，可分三戶出租入息近千，九万餘可議價。

▲東區大地33上下可出租八万餘

▲東區標準地五房三廁全新屋共二千三呎十四万餘可成交。

▲列治文市中心商業樓與小型售物中心出售。

▲東區柏文十六組開價五十九万

▲西區柏文士單位一百卅万開價

商業樓柏文

房屋



李標

BILL LEE

BLOCK BROS.

公司電話: 438-1311 住宅電話: 520-1811

◎代理買賣房產, 物業, 生意. 免費估價

▲東區公園近美芝路, 近成人學校, 環境優美, 全磚完成, 顧客仍可以自選心愛園則, 開價十四萬八千元, 歡迎向舊屋交換。

▲東區卅三街近刀磨, 樓上兩房兩廳, 硬木地板, 土庫完成, 一首業主, 廿九年新, 十一年新。

▲東區威爾街近城多利街, 七年新樓上三房兩廳, 土庫完成, 保養一流, 十三萬三千元, 急賣請快。

▲列治文高貴住宅區, 六年新華貴大屋, 樓上三房兩廳, 樓下全部完成, 十七萬九千元, 抵買到極。

▲近京士威, 樓上樓下各一廳兩房六十六呎大, 十五萬九千元。

▲建華師高價收買東區三十三呎漏以上的屋地或舊屋, 現款交易生意, 實業出賣。

▲二埠果仔舖, 前舖後居, 每日生意三萬五千元, 生意速買到手, 十四萬五千元, 日做八千元, 生意日上升, 設備新式完善, 樓上全新一睡房住宅取價八萬四千元。

▲雲來商舖, 樓下兩舖位, 樓上兩套大後舖, 一開屋十九萬五千元。

▲SURREY近二埠華商新樓, 樓下果舖, 樓上租文, 兩年新, 旺地, 開價四十五萬元。

▲貴屋請注意

閣下如有屋賣, 本人會為你免費估價及解答任何疑問, 並將盡全力以在短期內為你用最最高價將屋賣出, 服務週到, 保證滿意, 歡迎隨時來電指教。

謝大鈞
F.R.I. R.I. [B.C.]
GARY TSE

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 - MAIN ST. VAN. B.C.

住家: 278-2994 270-1977
公司: 683-4618

2743-310 號鏡街地半正三睡房
3 睡房 近鏡街土庫齊備快開工
4 金琴索近 41 街 33X122
5 乃街近 51 街快將建象
乃街近 51 街，三年新屋，
保養如新，雙層玻璃，土庫完
成可出租，開價十四萬七，可
接受七萬餘期。

793-5 E. 14th Ave 上下仔屋，
八年新，入息廿一，十四萬九。
西區 3580 W 11th 二睡房 33X13.4
好風景，十一萬九千。
4700 東伯街士德古最好屋型
大地 33X132 卅年新兩睡房土庫三睡
房廚浴廁保養好，十一萬餘可還價
5 街東近乃磨兩睡房，土庫完
成廚廁齊備保養好，風景好，
33X122 地，業主換新屋，價十
一萬餘。

3314 VANDERBILT 近 BREITEN 三睡
房土庫新完成廚房浴廁浴廁，
3 X 11 10，只賣九萬五。
3660 KMB AVE. 一百一十二呎，三
睡房新天面暖氣齊全雙層玻璃
窗 33X138 地業主急售開價八
萬九千。

商業樓
▲華埠商業舖一座樓上寫字樓，
年收四萬，開價四十萬，欲置
業華埠，請快約。
▲LANDER 埠心五舖位樓上寫字間
單邊全租出 \$295,000/04
▲北方菜館近唐人街，批期長，
開價七萬八千。

NORTHRIIDGE REALTY INC.
LAWRENCE LAU
劉仁智
住宅: 325-6119

恆生實業燕梳公司

MICHAEL LIU THOMAS C. WONG
廖國猷 王震漢
Res: 253-1729 住宅: 298-2961

公司電話: 321-2912



▲ 近沙坊商場，雲士急讓，可加做點心茶市。

▲ 東區近巴士站，兩層屋，地 20 X 110 呎，六萬餘抵買。

▲ 城多利夾史得街角舖，好利錢，設備齊全，急讓，租廉，開價五萬餘元。

▲ 菲沙夾 47 公，助西餐館兼賣雪糕，三牌，62 座位，價雪銀三千元。

▲ 地路街八百號左右西餐館，開價四萬五千元。

▲ 列治文區豪華大屋五睡房，地 66 X 120 價十四萬九千

▲ 二年前舖後居，厝仔一萬五

▲ 梳里近治 HWY 近 104 街果舖，生意五百，舖後可住，二萬五千。

▲ 北貴華舖連實業 SOXITY C-3 地，舖後四睡房價四萬五

▲ 雲東舊區，夾街地段兩段，有舊屋一間，共 12 萬九千

▲ LAND ENR 埤耕地廿五畝，每畝一萬二千。

▲ 本拿比東 70 呎咖啡西餐館，生意日營約四百，價四萬三

▲ 本拿比 56 位家庭式餐館，有啤酒牌十年執，六萬三

▲ 本拿比果舖生意六萬，三萬七。

約五萬另兼送外賣，批期約七九年。



陳健錦
KINSON CHAN
公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD
RM. NO.11A-501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家: 263-1668

◎東區各區各類型房屋均有代售。

◎夾士街舊白一睡房相文一組

◎有長批租原，僅售約五萬五千

◎六天營業時間十一至八，九十九

◎Recreation街，唐餐館七士意餘

◎就首年做七十萬，售七十萬餘

◎近郊名產牌九店營業速做實業雅

◎售價由六十萬起至五百萬餘

◎新型購物商場多座位連土地點

◎購物商場，實用面積約三萬五千

◎北溫商業地王，有批租三座新

◎中小型士多，日常生意由

◎六十萬至六十萬，有批租生意

◎卑詩省威士拿鎮 White 市，離連僅個半鐘頭，有廿一個酒店生意實業急讓，設有一間全座睡房，中國式。其樓房，酒吧及夜總會等。獨售位於該鎮之唯一的湖邊酒家，山明水秀，環境優美，適年遊客川流不息，有意者作移民投資宜，因東主生意繁忙無暇料理，急欲離華，願割愛出脫。生意亦可華洋，設備地點，小型酒餐館生意，週中地點，做六日時間十一至七，常年生意週週廿六萬，有批租原，取七十萬餘。中型士多生意，做六日時間十意起過一百二十萬餘，常年生意起過一百二十萬餘，東主經營多年，售五十萬元詳情面議

◎中型士多連實業舖位多間收租該店每週六天營業時間九至六年做起過一百廿萬詳情面議



大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 206-200 E. FENDER ST., VAN. B.C.

湯天豪 **HOWE G. TONG**

◀ **經營一切房地產買賣生意** ▶ 公司: **687-7979** 住宅: **325-0**

◎ **雙聯屋出售**，地66'X124呎，近京士威，巴士學校，現在有租收，或改建兩間新屋是賺錢機會，定價十四萬九千元。

◎ **九租公寓大廈**，位東區近交通商場18年新，面積寬大，柚木地板，熱水暖氣，年收益約三萬四千元，開

唐人埠商業樓，位政府計劃大發展之商業區，地寬廿五呎乘廿二呎可做各種零售或批發生意，可交吉舖定價拾六萬九千元。

◎ **唐人埠雙連屋**，約六年新，上層有套房，二廳，土庫全部裝修，適合大家庭，開價八萬九千元。

◎ **好入息行屋**，位靠里沙街及京士威上層套房房，二廳，下層有二睡房廳，每月收租共八十七拾元，鉅額交還，開水暖氣設備，近學校，交通方便。

◎ **親近位乃街夾士巴街**，上層二睡房二廳，下層有套房及書房，地寬90'X120'最適合重建大屋，位萬九

◎ **唐人埠地王維士街**，人山人海，有租約，「地王」途非常好，因業主志圖別業割愛原讓，僅定價十二萬九千元，是發達機會。

◎ **唐人埠地王餐館樓**，老招牌，年年賺錢，約百多座位，設備齊全，有長租約，因業主年老退休，如此機會不多，開價十四萬九千元。

◎ **「積善花園」雙聯屋出售**，有一睡房，兩睡房，三睡房多種獨立單位，紅磚外牆，地下停車場，設計新穎，步行十個街位可到唐人埠飲茶，買舖，去銀行樣樣方便，是頤養天年的好地方。

黃遵憲少年顯詩才

「中國又將產生一位大詩人！」

熱師看了他的詩，激動地稱讚道：

圖書館的起源

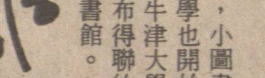
采 菁

據歷史記載，最早的圖書館大約在八千年前就有了。美索不達米亞人用一種楔形符號在潮濕的泥板上寫字，稱為「楔形文字作品」。他們把這些泥板烘乾，並將珍本放入泥套內保存起來。人們發現數以千計的這種書籍儲存在於宮殿、寺廟裏，並按照類別次序排列。牠們最早的圖書館。

在古埃及，圖書館建在神殿裏，並由專人管理。埃及把文字寫在紙莎草紙上，然後把紙條連在帶柄的樹枝上，放於箱內保存。古代最著名的「一個圖書館」，就是埃及的亞歷山大圖書館，約建於公元前三百年。它擁有七十萬卷紙莎草紙卷。

早在四世紀，羅馬就有二十八個圖書館了。首先計劃建立公共圖書館的是羅馬人米利萊斯·凱撒。

中世紀末，大教堂出現了，小圖書館就設在教堂裏面。這時，小學也開始收集圖書。到了一四〇〇年，牛津大學開始籌建圖書館，它的名字叫做博聯的圖書館，是當今世界最大的圖書館。



加華商業投資移民顧問

移 民

顧 問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 Granville Street, Vancouver, B.C.
Canada V6C 1V5 • Tel: (604) 688-4339 688-2020

本辦事處專為各界人士協助辦理下列各項：

- 商業投資移民
- 自僱者移民
- 退休者移民
- 家屬移民

敬啟者：

本處顧問黃國樑君及褚光漢君又定於五月一日至五月十五日駐紮香港九龍尖沙咀渣連道六零六酒店 1105 室，電話：K661371，專為各界人士協助辦理商業或個人投資移民，同時接受來訪與詢問。有意者請先來電預約個人會談時間，費用另議。



黃國樑
Celia K. Wong



太平洋影視音響中心
PACIFIC COAST ELECTRONICS
 2725 E. HASTINGS ST., (夾SLOCAN) TEL: 254-0737
 七天營業

樂聲牌
Panasonic

VHS 8小時錄影機	559.99起
20" 吋彩色電視	499.99起
轉盤微波爐	499.99起
迷你錄音機	45.99起

春季

電子器材

大平賣

名廠 柯達 Kodak

錄影帶

VHS T120-11.49

BETA L750-11.99

高級 VHS T120HG-14.99

新貨到

JVC 星牌 新歷聲唱機

STEREO SYSTEM (80W) 包括：唱盤

LT-11 TURNTABLE	擴音機
KDV-11 TAPE DECK	錄音機
AT-11 AMPLIFIER	收音機
KT-11 TUNER SPEAKERS	喇叭

全套 \$688.99

手提機

PC55 20W	499.99
PCM 100	289.99
PC 70	299.99

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
TUNE UP 各種汽車
(免費代清潔引擎及估價)
專科持牌大僑代你:

大 修

車頭引擎 ENGINE
化油器 CARB

尾 牙 REAR END
自動波箱 AUTO TRANS
煞車系統 BRAKE

1344 FRANKLIN ST. 後巷 3424
FRANKLIN ST. 3424
EAST HASTINGS

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時 (請電預約)
週六上午九時至下午四時

光輝

汽車中心

A.P.P.A.U.T.O

廿四小時急修服務

直接傳呼: 667-4352 (留電及姓名即覆)



營業時間: 星期一至六: 上午八時至下午六時
星期日: 上午十時至下午四時

唐人街喜士定東街三五六號 TEL: **682-8156**
356 E. Hastings St., Van.

四週年紀念酬賓特價





- * 汽車機件修理
- * 車身翻新噴油
- * 免費拖車服務

(溫哥華區內)

價錢公道 · 歡迎比較 ·

- * 免費汽車借用
- * 專人代辦 ICBC 手續

唐人街之全科 汽車修理中心

通達駕駛學校
T.T.DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 East Broadway,
(Broadway and Kingsway)
Vancouver, B. C. 321-7324
251-5015

**學費特平 每時19元
八鐘136元 免費接送**

教授考取筆試

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
校址：623 E. Hastings 東街（近唐人街）
新舊優良 經驗豐富 講解詳盡 收費公平
免費教授 逐日教課 天天可取 各級筆試
歡迎查詢 各級筆試 學生及新移民九折優待
電話 321-3371 曾先生或 253-1333 請留下姓名及電話

Hong Kong Driving School Ltd
 香港駕駛學校
 地址：域多利街5869號
 電話：321-37722
 專人指導
 免費接談
 收費公平
 紅紙執照
 隨考隨發
 校長：方國強夫人
 電話：298-4623
 全
 程
 130
 元

嘉華 駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有導試班。
馮坤威校長 294-4009

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
校址：百老匯西街119號7室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$ 136
電話：874-2524
437-9617

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試 的士牌等 130
教師日夜電話 元
周炳麟: 876-8434
681-0430 日間
327-6446 晚間

本校教師，全埠經驗最
豐富。保證捷法達成，
普通班 \$125 元。
絕不拖鐘。

教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

城市駕駛學校
City Driving School
484 龜街近廿九座
電話 874-4544

教師經驗豐富 精通國粵英
語，耐心教授指導考取執照。**【專誠為僑胞服務】**



蘇偉勝


 想考取車牌，欲暢馳無阻
 請即洽：
萬國駕駛學校
 地址：206第六街及基爾223號
 電話：254-2805 校長 楊友權
 AMEN 伍 324-5135
 教導經驗豐富 學技容易快捷
 全埠收費最平 效果保證最好

▲ 大主人房，裝修華
給尺，有聲線系統

西屯街仔屋，地 66X149
四房三廁，請回價。

房減市屋，有地，開價八萬餘。

誠入地急賣 16 萬餘。

好，24 萬餘。

房吉屋，十四萬餘。

屋近唐人街開價四萬餘
士伯十萬餘

美洲最大實業公司
CANADA'S LARGEST REAL ESTATE NETWORK

▲ 發財生意有魚舖，果仔濕，餐館新盤
請電沈煥波君。

▲ 2315 錫街商業樓，交通方便，開價
六萬餘，請回價。

▲ 1955 HARO 花園大廈，七十一組收入
好，價六萬五千多，請回價。

▲ 473 東六街及 2131 ST. GEORGE 街
租文地，三房兩廁，開價每間十一萬
以上請開 JOHN SHUM.

 瞭望台

仿古「羽觴」製作精雅

報載，一種古典雅的古代酒器——仿舊羽觴，已在中國大陸各省市的都會浙江有紹興問世。這是浙江紹興羽觴廠紀念東晉書聖王羲之的蘭亭集序，是一千六百六十年週年而精心設計製作的藝術珍品。

東晉永和九年（公元三三五年），大書法家王羲之的惠徽安等四十一位士，在風景優美的山陰蘭亭亭聚樂（修禊）（古代迷信習俗，於陰曆三月三，到水邊洗滌，以消不祥，所謂「修禊」，席間就是飲一盞流觴的羽觴遊戲）。所謂「水流觴」，就是把斟着酒酌的羽觴（杯子），放置蜿蜒曲折的溪水中，任其隨水漂浮，漂到誰的跟前，誰就得飲酒或作詩。

現在，蘭亭建設已經修一新，但羽觴已屬稀世之物，進行生產——越裏新近，聞名的紹興瓷廠，專為此研究仿造。

製成的羽觴，高不盈寸，重僅一二五兩，呈古雅之綠中帶黃，有濃重的古拙感。點綴造型別致，土色古香，一眼看去，宛如一彎剛割過的荷花（圓形）；身左右置耳，猶如兩隻耳，直能漂浮在水，觴之底部呈平面狀，粗而不膩，在中刻印着依稀可見的蘭亭流觴紀念六個古雅秀逸的篆字。

仿舊的羽觴，從造型到色澤，與古時候的觴十分相似，堪稱藝術珍品。

本黨社謹訂於一九八四年三月十一日，爲
本支部成立第六十五週年紀念，支部成立第三
十八週年紀念慶典，承蒙駐加國總支部達維爾
社，各埠支分黨社與洪門各級機構兼各黨社員
締胞惠賜鮮花，賀金，祝詞，敬領之餘，謹載
數言以表謝意。

後列芳名，恕不稱呼，如有錯漏，希乞原
正。

駐加國總支部祝詞，城埠達權總社，民黨祝詞二十元，黨新黨社祝詞賀金拾元，雲海大漢公報全人祝詞賀金十五元，雲海黨社體育會祝詞賀金貳拾五元，滿地可黨社祝詞貳拾元，滿地可黃金灼叔父祝詞賀金貳拾元，利汝報分部祝詞賀金貳拾元，多城民治黨振洪聲祝詞賀金叁拾元，柯地和分部祝詞賀金貳拾元，維祿黨社祝詞賀金貳拾元，卡技利黨社祝詞賀金貳拾元。

點城黨社祝詞賀金貳拾元，雲海振華聲祝詞賀金拾元，企連打黨社祝詞賀金貳拾元，華民治黨黨祝詞賀金貳拾元，雲海鄭培台家賀金貳百元，沈福金夫婦賀金貳十元，劉炳林家貳十元，雷進和家貳十元，黃兆燭家貳十元，羅考翹合家四十元，李兆權台家五十元，李兆權母親十五元，徐志宏台家貳十元，劉其星合家貳十元，許洪超合家貳十元，許啓傑合家十九元，余冠毅合家五十元，廣東酒家貳十五元，羅錦安合家貳十五元，羅持盛夫婦貳十元，黃賀家四十元，黃來合家貳十元，胡柏棠十五元，盧板合家叁十元，江振聲十元，張天蔭合家貳十元，黃區步合家貳十元，黃桂財合家貳十元，梁文惠合家貳十元，李進來夫婦二十五元，鍾國威合家廿五元，鍾國威母親十五元，鍾錫媽合家五十元，鍾捷寧合家五十元，郭德榮合家五十元，陳煥相合家貳十元，陳奕庭合家十元，周仁佳合家十元，龔漢民合家二十元，劉麗超合家叁十元，雷進和總賀十元。



DORSET COLLEGE

(即前本拿比政府中學) 特大校舍及科學實驗室

環境優良，設備完善及交通方便
 特設GRADE 10 連成班(四個月)
 招收十，十五，十二班及大學壹年學生
 台灣及大陸學生可申請英文特別班
 歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
 有專人協助有關84年壹月，五月及九月
 入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校
 VISA 及學生簽證。

詳情請電：291-8686 或到本校
 250 WILLINGHAM AVE.
 BURNABY, B.C.
 (東嘉士頓東街 4400 E.L. CK)

（營業部電話下）

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies,
 128—130 Pender St. East Van., B.C.
 Phone 684-0938 或 684-2839

證各文件

險車牌保

出代厚便

日本航空

太平洋

象代香港

國泰航空

特別代理

太平洋旅行社

片打東街七十一號

T.P.Y. Travel Service

71 Pender Street East
 Vancouver, B.C.,
 V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

各地旅館，快捷妥當。

明證

明德託兒所

（特設此兒補助金）

可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負責接洽幼穉兒童
 所址 505 Heather Ave., Van.
 715 Victoria B.C.
 報名電話：二二五—四二五一



周愛權 視光博士
 周慶儀 驗眼配鏡專家
 精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D.
 Raymond S. Chow O.D.
 Optometrists
 Tel. 683-8231

518 Main St., Vancouver, B.C.

歡迎光臨詢問

桂林、杭州

可提前出發，可延加行程
領隊，一流酒店，三
星，下榻香港第一流酒店。
畢之後延期探親。
月八日

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
旅遊移民特價機票

 **快捷旅行社**
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中區文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

**來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。**

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八一七八八六

VAN CENTRE
FORKLIFT
1332 Powell Street, Vancouver, B.C.
溫哥華叉架起重機中心

售價：新舊叉架起重機
維修：任何牌子，專人上門
零件：任何牌子，均有存貨
租賃：由二千磅至八千磅，汽油或電動
FENWICK 起貨機代理商特別推出：
電動叉架起重機

■ 標準叉架
■ 24伏特工業用電池
■ 110伏特內藏充電器
■ 4400磅起貨力
■ 保用一年

\$5,200 另加稅

TEL: 253-4328 (英語)

燒針工程
鐵利達有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer St., Van. B.C.
Phone: 681-7595

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

貨車搬運
電話：3-6300
1. 快捷
2. 安全
3. 貨物
4. 搬運

在加付款 國內提貨
△飛鵬牌自行車 廣州提貨 \$135.00
△飛鵬牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00
△飛鵬牌雙層洗衣機 廣州、華康提貨 \$220.00
△永康牌手扶拖拉機 佛山、新會、廣州、海口、汕頭提貨 \$1512.00
東莞 (加60元運費) 珠海 (加70元運費)
訂購處：捷高有限公司 溫哥華老匯街六〇六號
TEL: 872-3955

信誠
餐館用具供應有限公司
1268 E. HASTINGS, VANCOUVER, B.C. V6A 1S6
電話：251-1117

油漆噴漆
商業舖位、民居住宅
251-3089 劉記

上海裁縫
承接中國禮服、新娘旗袍、唐裝衫褲、男女裝棉衣。
電話：324-8045

中國廣州海外(加拿大)自費留學生諮詢中心
四月廿一日在廣州舉行隆重開幕
同時開始接受報名
辦理自費留學加拿大事宜
廣州中國文化語言學校
(辦理華僑子弟回國暑期夏令班招生
即日開始接受報名學習中文)
對上述兩項招生諮詢 請函
P. O. BOX 3612, VANCOUVER, B.C. V6B 3Y6
永氏國際文化藝術交流發展公司

李偉運輸公司
專運及裝卸各種貨物出入口行
代客及貨物保險、有火險
電話：二五三-三三〇二

余正木工泥水
修理路磚瓦內外土庫間格
電話：251-6248

炳記
1976
電話：254-4935
水潔渠煤工
喉具務氣程

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按肉食、牛奶、菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：295-1431 朱先生

中明
油漆裝修大小工程
土庫閣格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

朱氏裝修
電話：433-9784
裝修土庫閣格
政府牌改開工價
另有長期合約
修理小型板文

職怡裝修
電話：254-8967
免晒房土庫承接
費台屋庫間油裝
估車房改間油漆
價房建格漆修

中華煤氣電器公司
電話：253-5964
溫哥華士定東街613號
多倫多丹打士西街308號
住宅、商業、餐館
不論工程大小
誠意為閣下服務

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: [604] 255-3030 255-0132

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
溫哥華打東街75號
Tel: 685-9743

金門海產有限公司
溫哥華士定東街453號
電話：(604) 251-7021 251-7025

大富公司
奇化街二六七號 電話：669-2351
TAI FU BARGAIN CENTRE

大隆肉食公司
TAI LOONG ENTERPRISES LTD.
溫哥華市華埠奇化街245號 電話：681-7709

新新珠寶金行
溫哥華華埠街547號
Tel: (604) 683-1920

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

司公限有興泰
Tai Hing Co. Inc.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

位元堂參茸藥行
Wai Yuen Tong Trading Co. Ltd.
統辦
正地道南北西土中藥藥材
批發零沽
北高麗參 野山泡參 燕窩魚翅 批發零沽
京果海味 中藥配製 補品藥材 批發零沽
中藥部由經驗豐富資深主理
端為僑胞解答中藥用途
常駐中醫師陳德漢為男婦兒科顧問
加拿大總代理
梁財信田七跌打酒跌打丸 光昌社仲虎骨丸
今期推出特價品
通心白蓮子每磅\$3.49 四川杜仲每磅\$30.00
靚南蘭每磅九元 美國野山花旗參八折優待
286 Keefer St. Van. B.C. V6A 1X5
地址：溫哥華華埠奇化街286號(近哥街)
電話：(604) 687-2513

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST-PENDER STREET
PHONE 681-1082
七天營業

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

美國上公名暴發巨富
不足卅歲零售起家

巴黎關公共直升機綫
不怕塞車瞬刻赴機場

【新華社巴黎二十
八日電】巴黎於二十
二十五日開闢了一條
由北區到南郊奧利機
場和北郊戴高樂機場
的公共直昇飛機專線
。這使巴黎成為歐洲
第一個擁有公共直昇
飛機專線的都市。

由於巴黎至各大機
場的地面交通擁堵
，而且經常發生交通堵
塞，旅客前往機場要
花費很多時間，有時
還會錯過多誤了班機
。有這條專線之後
，就省去了公共汽車
一樣，定時定速開
來往於巴黎和各大
機場之間的大輪短航
客出於前往機場的
時間，乘搭前往巴黎
奧利機場只要六分
鐘，而到戴高樂機場
不過四分鐘。

新專線共有九個
座位，海陸式直
升飛機，飛行高度為
五百米，時速為一
百五十公里。

稅務當局有九個
到稅。

稅所負責人並不
欣賞阿蘭林勞的做
法，「發言全無主
張」，「地方稅務現
狀也不收取，因為稅
所沒有出納員，我們
不收錢了」，我們更

鍾子作現金文移
稅務當局感頭痛

【合衆國際社紐約
州羅切斯特二十九
日電】一名傢具匠用
金屬器具而不是現
金交付他的所得稅，
美國內稅務部對此感
到不快。

青少年犯罪劇增
南朝鮮發動鎮壓

【法新社漢城二十日電】因不良青少年犯罪率急劇上升而憂慮的南朝鮮當局，發動了一場積極運動，包括警告那些行劫時進行強姦或謀殺的罪犯可能要被判死刑。

南朝鮮人特別驚恐如下之揭發事實：

劫取財物很多是，十多歲或二十來歲，他們已不再滿足於搶掠金錢及財物。

據報道說，他們還經常進行謀殺、強姦及毀滅，以起來發達，或毀滅證據或威脅受害者住口。

據報本月在漢城區便發生逾十二宗殘暴案件，這促使檢察官發出公開警告，那些行劫時再施強姦、殺的罪犯將被判死刑。

女馴獸師

摘女

日本皇族趣事
成員有名無實

性帶仁」，皇長孫名德仁，皇女名成子、子、厚子、貴子、子名明仁。皇太后稱「太皇太后」。二子代明天皇，（皇子女降經諸子），明治天皇清子，至第「百二十一代明治天皇」（皇子女降經諸子）。規定，皇子均帶「仁」字，皇女均帶「子」字。

天皇的直系子孫係外姓人，還有稱號，皇后正式稱王，皇女稱親王，皇孫稱太子，皇孫女稱公主。以太子稱孝宣明仁，男性子孫承襲王號，如昭和天皇稱道宮格仁，皇太子稱齊寧明仁，皇太子稱齊寧王號，皇長孫稱淳良宮格仁，皇女孫其他皆封為宮家（與幼時的成或親後，除被立為皇太子者，其他均封為宮家）三現有的官號不是一回事），如皇太子，義父尊皇仁，高松宮宜仁，三等的宮號有女性，天皇的三个皇孫，義父尊皇仁，高松宮宜仁，三等的宮號有女子孫出嫁後即脫離皇籍，隨夫家稱號或隨夫姓。

蘇地下核爆

瑞典地核學會報告說，蘇聯星期四早晨進行了今年以來威力最大的地下核試驗。這次強大的核爆炸是在哈薩克東部九英里米拉拉斯克的一個軍事試驗地點進行的。該學會說，這次試驗於星期四國際標準時間五時十九分進行。該學會負責人庫爾諾克說，「這是蘇聯今年進行的第三次地下核試驗。這些試驗一般不超過五級特利七點一或七點二級。這次是最大的。」

拳王宣布對壘 世界拳擊協會
重量級拳王科茨
(左)和國際拳擊聯會重量級拳王霍姆
斯，二十八日在紐約記者招待會上宣布
，他們將於六月八日在拉斯維加斯對壘

女馴獸師和熊親吻

相洋出裝服王女
罵火惱師計設

裝大造作，使五十七歲的英女王看起來有點滑稽。

但七十四歲的艾米斯說，那些單薄虛實力片章照片的評鑒而批評女王服飾實實力人，是一見識淺薄的人。

他笑道：「我認爲，女王以無懈可擊的品味以及出色之靈實力來選擇合適之服裝，這些服裝總是與穿著場合完全合襯，就好像女工一樣。」

他的名爲哈迪·奧斯丁，仍在英國一間已自傳，每本售價一〇·九五英



金馬
 茶餐廳
 餅店

GOLDEN HORSE
 Bakery & Restaurant Ltd.
 溫哥華 卑詩街 416 號
 416 Main St. Vancouver B. C.
 V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅
 精美餅券
 茶餐套餐
 香滑雪糕
 麵飽西餅
 生日蛋糕
 粉麵飯
 冷熱飲品



個別教授：
古箏，揚琴，二胡，琵琶，笛，笙，及粵曲演唱。

中西樂器 **鋼琴調音**

修理

唱盤 樂譜 樂器

專營：

682-1913

107 E. EAST
VANCOUVER B.C.
TEL.. (604)

器行
MUSIC

百靈藥
BERLIN

P
MUS

